

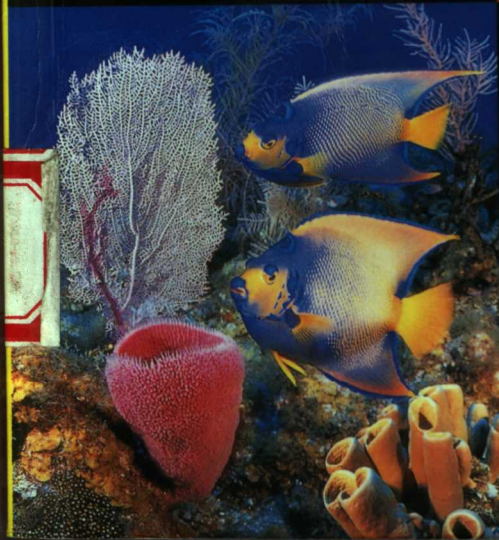
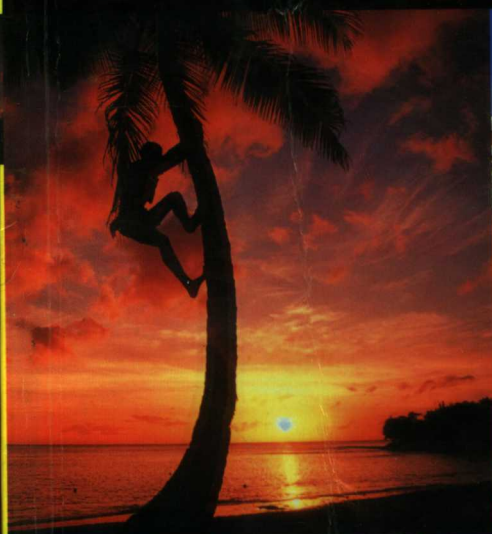
A CENTURY OF TRAVEL EXPERTISE IN EVERY GUIDE



THE NATIONAL
GEOGRAPHIC TRAVELER

THE CARIBBEAN

加勒比海



版权合同登记号：图字 06-2001-140 号

图书在版编目 (CIP) 数据

加勒比海 / (英)尼克·哈纳(Nick Hanna), (英)埃玛·斯坦福(Emma Stanford)著; 王尚胜等译. — 沈阳: 辽宁教育出版社, 2002. 10

(国家地理学会旅行家系列)

书名原文: The Caribbean

ISBN 7-5382-6394-2

I. 加... II. ①尼... ②埃... ③王... III. 旅游指南—西印度群岛 IV. K975. 09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 046219 号

Copyright © 1999 National Geographic Society. All Rights Reserved.

Copyright © 1999 The Chinese Language edition, National Geographic Society, All Rights Reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, including photocopying, without permission in writing from the National Geographic Society, 1145 17th Street N, W., Washington, D. C. 20036-4688.

Published by the National Geographic Society

John M. Fahey, Jr., President and Chief Executive Officer

Gilbert M. Grosvenor, Chairman of the Board

Nina D. Hoffman, Senior Vice President

William R. Gray, Vice President and Director, Book Division

David Griffin, Design Director

Elizabeth L. Newhouse, Director of Travel Publishing

Barbara A. Noe, Associate Editor

Caroline Hickey, Senior Researcher

Carl Mehler, Director of Maps

Joseph F. Ochlak, Map Coordinator

Carolina E. Averitt, Carol Bittig Lutyk, Lise Sajewski, Editorial Consultants

Gary Colbert, Production Director

Ric Wain, Production Project Manager

DeShelle Downey, Staff Assistant

Edited and designed by AA Publishing (a trading name of Automobile Association Developments Limited, whose registered office is Norfolk House, Priestley Road, Basingstoke, Hampshire, England RG24 9NY.

Registered number: 1878835).

Betty Sheldrick, Project Manager

David Austin, Senior Art Editor

Army Jenkins, Ian Morgan, Rebecca Snelling, Editors

Phil Barfoot, Designer

Simon Mumford, Senior Cartographic Editor

Helen Beever, Dawn Cameron, Cartographers

Richard Firth, Production Director

Steve Gilchrist, Prepress Production Controller

Carol Walker, Picture Research

Area maps drawn by Chris Orr Associates, Southampton, England

Cutaway illustrations drawn by Maltings Partnership, Derby, England

出版 辽宁教育出版社
(中国辽宁省沈阳市和平区十一纬路 25 号)

发行 辽宁教育出版社

印刷 辽宁美术印刷厂

版次 2002 年 10 月第 1 版

印次 2002 年 10 月第 1 次印刷

开本 889mm × 1194mm 1/32

字数 350 千字 图片 300 幅

印张 12.75

印数 1 — 6 000 册

定价 75.00 元

译 者 王尚胜
李 玲

总 策 划 俞晓群
总发行人 许苏葵
责任编辑 杨军梅

吴 璇
美术编辑 吴光前
技术编辑 袁启江
责任校对 王 玲



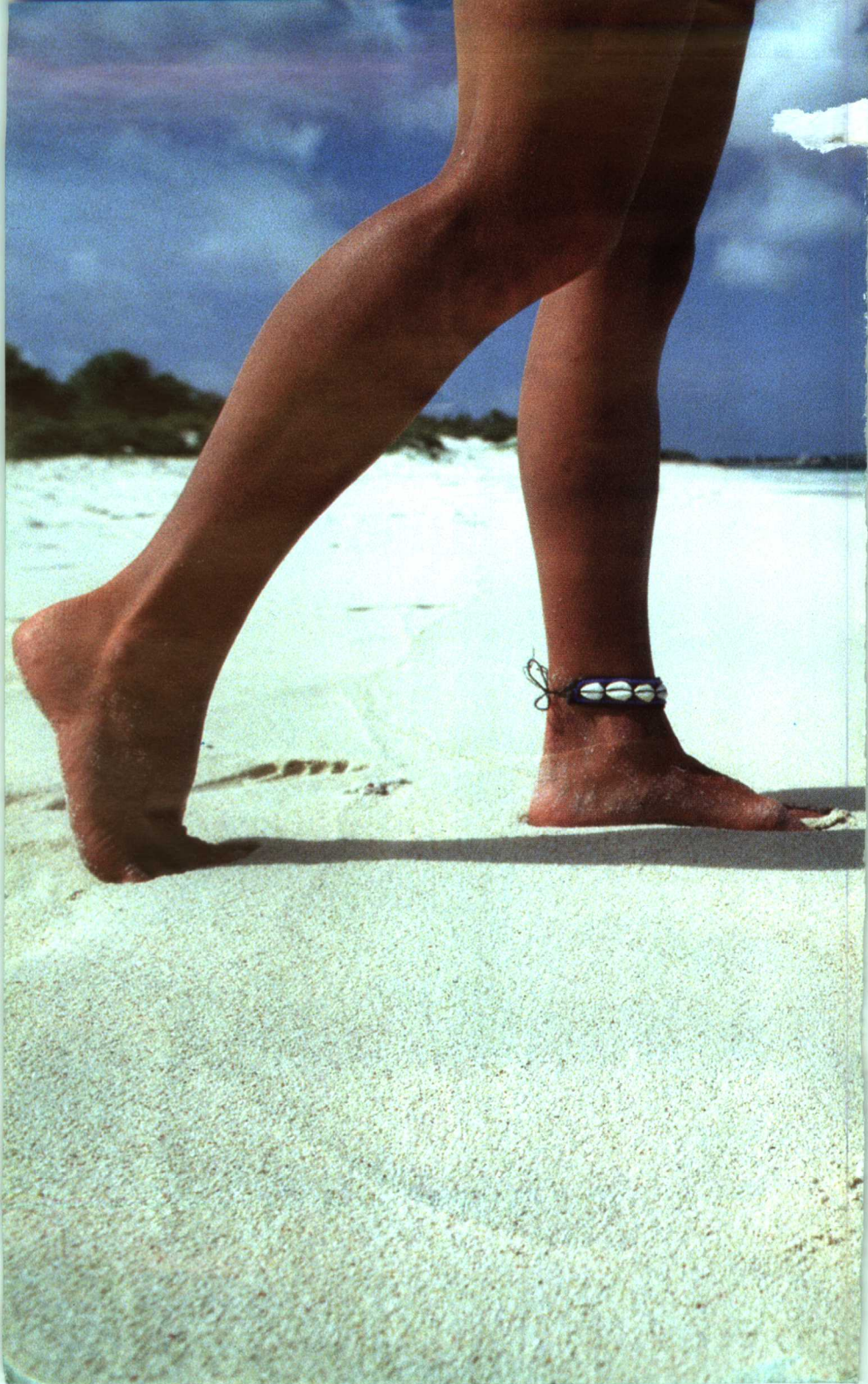
THE NATIONAL
GEOGRAPHIC TRAVELER
国家地理学会旅行家系列

THE CARIBBEAN 加勒比海



辽宁教育出版社

00134/04





THE NATIONAL
GEOGRAPHIC TRAVELER

国 家 地 理 学 会 旅 行 家 系 列

THE
CARIBBEAN
加勒比海

尼克·哈纳 埃玛·斯坦福



目 录

如何使用本书 6—7 作者简介 8
加勒比海各地区 23—334 旅游资讯 335—385
索引 386—400 图片版权说明 404—405

历史与文化 9

今日加勒比海地区

10 15

历史与文化 16—22

牙买加 23

简介及地图 24—25

特写 拉斯特法里运动 52—53

曼德维尔开车之旅 58—59

开曼群岛 65

简介及地图 66—67

大开曼岛 68—70

小开曼岛 71—73

特写：加勒比的珊瑚礁 74—77

开曼布拉克岛 78

特克斯与凯科斯群岛 79

简介及地图 80—81

大特克岛 82—85

大凯科斯岛 86—87

北凯科斯岛 88—89

普罗维登西亚莱斯岛 90—94

多米尼加共和国 95

95

简介及地图 96—97

旧城区徒步之旅 106—107

波多黎各 125

简介及地图 126—127

圣胡安旧城徒步之旅 132—133

别克斯岛与库莱布拉岛 136—137

全景路线开车之旅 142—143

特写：阿雷西沃天文馆 146—147

莫纳岛 148

维尔京群岛 149

简介及地图 150—151

美属维尔京群岛 152—169

圣托马斯岛 154—159

特写：航行 160—161

圣约翰岛 162—165

圣克罗伊岛 166—169

英属维尔京群岛 170—176

托尔托拉岛 172—174

荷属安的列斯群岛与阿鲁巴岛 177

简介及地图 178—179

圣马丁岛 180—183

圣尤斯特歇斯岛 184—186

萨巴岛 187—189

库拉索岛 190—195

博奈尔岛 196—197

阿鲁巴岛 198—202

背风群岛 203

简介及地图 204—205

安提瓜岛 206—213

巴布达岛 214—215

安圭拉岛 216—219

圣基茨岛 220—225

尼维斯岛 226—229

蒙特塞拉特岛 230

法属安的列斯群岛 231

简介及地图 232—233

瓜德罗普岛 234—247

巴斯特尔北部开车之旅 244—245

特写：奴隶制 248—249

圣巴泰勒米岛 250—253

马提尼克岛 254—262

穿越卡贝特岭到圣皮埃尔开车之旅 260—261

向风群岛 263

简介及地图 264—265

多米尼克岛 266—273

圣卢西亚 274—281

圣文森特与格林纳丁斯群岛 282—291

格林纳达 292—299

卡里亚库岛 300

小马提尼克岛 300

巴巴多斯 301

简介及地图 302—303

特写：蔗糖 308—309

特立尼达与多巴哥 317

特立尼达 318—329

简介及地图 318—319

特写：加勒比的板球运动 322—323

多巴哥 330—334

简介及地图 330—331

旅游资讯 335

(各种信息有分类标题)

旅游资讯 336—352

旅馆与餐厅 353—380

购物 381—385

索引与图片版权说明 386—405

第1页图：海螺壳。

第2—3页图：在沙滩上行走，博奈尔岛。

第4页：安提瓜少女在跳舞。

如何使用本书

请参考封底折口有关内文与地图的符号说明

美国国家地理学会的旅行家系列以最佳的文字、图片和地图，将加勒比海呈现给你。全书共分三部分，第一部分为你概述了历史与文化，接着为你介绍那里的12个区域，作者将依其独具的眼光为你精选景点，进行深入的讲解。每一章节的开始都附有一个清晰的目录，以便查询。最后则提供读者可行的旅游参考路线。

每一章节都附录一张主要地区的地图，并且特别标注重要景点位置，以及其他值得游览的建议游览景点。另外辟出

的专题和边栏说明，乃是为深入详述关于历史、文化或当代生活而设。

最后附录的“旅游资讯”，提供了旅行时最必须的实用资讯，包括行程规划、交通往返、紧急情况处理等。并且将主要旅馆、餐厅、购物商店、娱乐活动等相关资料条例于后，方便读者参考使用。截至本书出版以前，我们所提供的各地区、景点相关资讯皆十分确切。但无论如何，仍建议读者在旅游前尽可能先以电话查询再行确认。

颜色标示

依城市地区之不同，各以不同颜色加以区分。可先在封面折口处的地图上找到目标地区，再依照每页右上角的方块颜色迅速翻至该章节页码。同时，**旅游资讯**单元也采用同样的颜色区分方式。

62

博勃·马雷博物馆

-  26 B3
-  56 Hope Rd.
-  876/927-9152
-  周日闭馆
-  \$\$\$

游客资讯

每个重要景点介绍都附有实用的旅游资讯(可参考封底折口符号说明)。地图页码代表该景点所隶属的区域地图所在，此外还包括景点地址、电话、开放时间、地铁搭乘等详细资讯。门票收费部分，则以\$符号代表低于4美元、\$\$\$\$代表超过25美元。关于较次要的景点，则于内文中另以括号辅助说明。

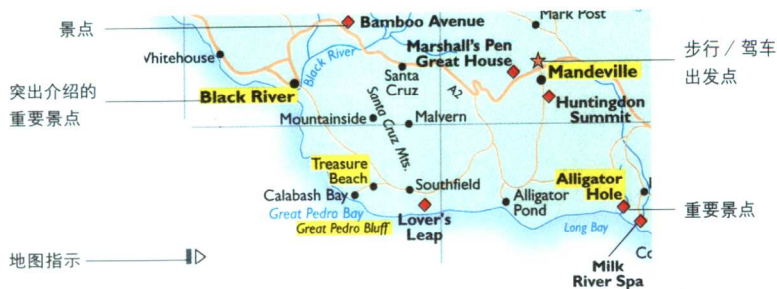
旅游资讯

牙买加		标色地区名称
KINGSTON		城镇名
 FOUR SEASONS HOTEL		旅馆名称和价位
\$\$		
18 RUTHVEN RD.,		
KINGSTON 10		地址、电话和传真
TEL 876/929-7655		
FAX 876/929-5964		
这家旅馆邻近住宅区的娱乐设施，其新建部分就在当地最好的游泳池旁。		旅馆简介
 76  		旅馆设备和信用卡类别
 接收主要信用卡		
 STRAWBERRY HILL		餐厅名称和价位
\$\$\$\$		
IRISH TOWN.		地址和电话
TEL 876/944-8400		
这家位于蓝山之中的旅馆餐厅专供应“新牙买加式菜肴”。色拉、鲜汤和意大利面点是最受欢迎的午餐食品。		餐厅简介
 接收主要信用卡		餐厅设备和信用卡类别

旅馆与餐厅价格

关于价位的说明，可查询353页开始的旅馆和餐厅部分。

区域地图



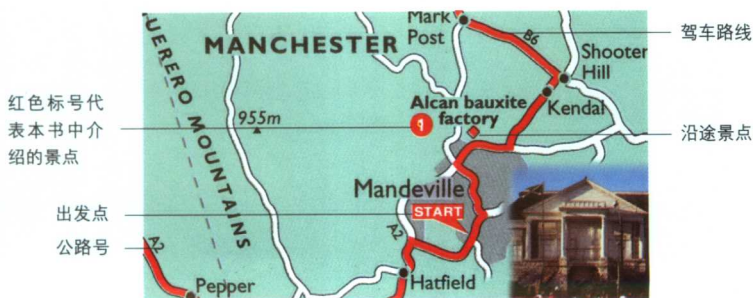
●各区域地图上皆附有地点标示，显示该区域在加勒比海中的位置。

徒步旅行地图



●步行所需时间、起始点、路程长短及沿途景点等有关资料皆附录于边栏说明中。

开车游览地图



●驾车所需时间、起始点、路程长短、地形状况及沿途景点等有关资料皆附录于边栏说明中。

THE NATIONAL
GEOGRAPHIC TRAVELER
THE CARIBBEAN
加勒比海

作 者 简 介

尼克·哈纳 (Nick Hanna) 毕业于英国苏塞克斯大学社会人类学专业，15 年来专门从事旅游方面的写作和摄影。作为自由撰稿人他曾经为国内外许多报纸和杂志供稿，著有 9 本导游书，其中有一本介绍世界各地 200 多处热带海滩。他还参加编写过一本关于保护珊瑚礁的书，并就海洋环境及戴水肺潜水等题材撰写过大量文章。

埃玛·斯坦福 (Emma Stanford) 是一位经验丰富的海岛旅行家和旅游作家，多次访问过加勒比海地区。她还撰写或编辑过关于夏威夷、佛罗里达和洛杉矶等地方的书，并为美国海军编写过地中海港口情况介绍。

历史与文化

History & culture

今日加勒比海地区 10—15
历史与文化 16—22



在圣基茨岛克利斯特丘奇做
礼拜的信徒。

今日加勒比海地区

“去加勒比海度假”这句话在英语中极易使人产生共鸣。只要一提起加勒比海就足以使人浮想联翩——金黄色的海滩，亭亭玉立的椰子树，碧绿澄清的大海，以及鲜艳的木槿花，伴随着钢鼓音乐的叮当声和雷盖（一种始于20世纪60年代中期的牙买加民间音乐——译者注）的强烈节奏。在这连绵不绝的加勒比风情之中，可能还包括珊瑚礁潜水，雨林探幽，寻找殖民地时代的遗迹，驾船穿越维尔京群岛或格林纳丁斯，等等。不管这种畅想如何使人陶醉，它总比不上现实的魅力，比不上脚趾踩在柔软的珊瑚沙上的感觉，比不上雨林中一只珍稀鹦鹉呱呱然长鸣时抖动的亮丽羽衣，更比不上刚从树枝上摘下来的芒果的甘美芳香。

要想摆脱北方的灰暗冬天，加勒比海地区便是一个最理想的好去处，一个海上的天堂。那里有晴朗的蓝天，白天可享受阳光的沐浴，晚上聆听充满海岛风情的雷盖音乐。如果你想像中的度假应该是身心同时感受到热带生活的轻松慵懒——手里拿一杯朗姆鸡尾酒，斜倚在游泳池边或月牙形沙滩上，加勒比海诸岛提供给你的正是这样的感觉。对那些活泼好动的游客来说，这一地区蕴含的魅力远远超过二维招贴画上的形象。为了真正感受岛国的风光，体验其第三维的内涵——多姿多彩的风景，奇异的动植物，繁忙的海边小镇，热情悠闲的当地人——就有必要在沙滩、度假村和乘船航行之外，作一点深入的考察。你很快便会发现在加勒比海一带找不到两个相同的地方，由于不同的地理和历史条件，各岛都形成了自己独特的风格，即使在相隔仅几海里的两个小岛之间，风土人情也各有特点。

选择一个岛

为了在加勒比海度过一个完美的假期，就有必要费点儿心选择好合适的条件。首先要考虑的是住宿情况，是选择圣基茨和尼维斯的一家浪漫的种植园宾馆呢，还是在沙滩附近找一家便于进行各种活动的普通旅店？岛上的沙滩越好，该岛便越发达，这是个规律。在这样一个岛上可供选择的旅店很多，到沙滩去的交通也

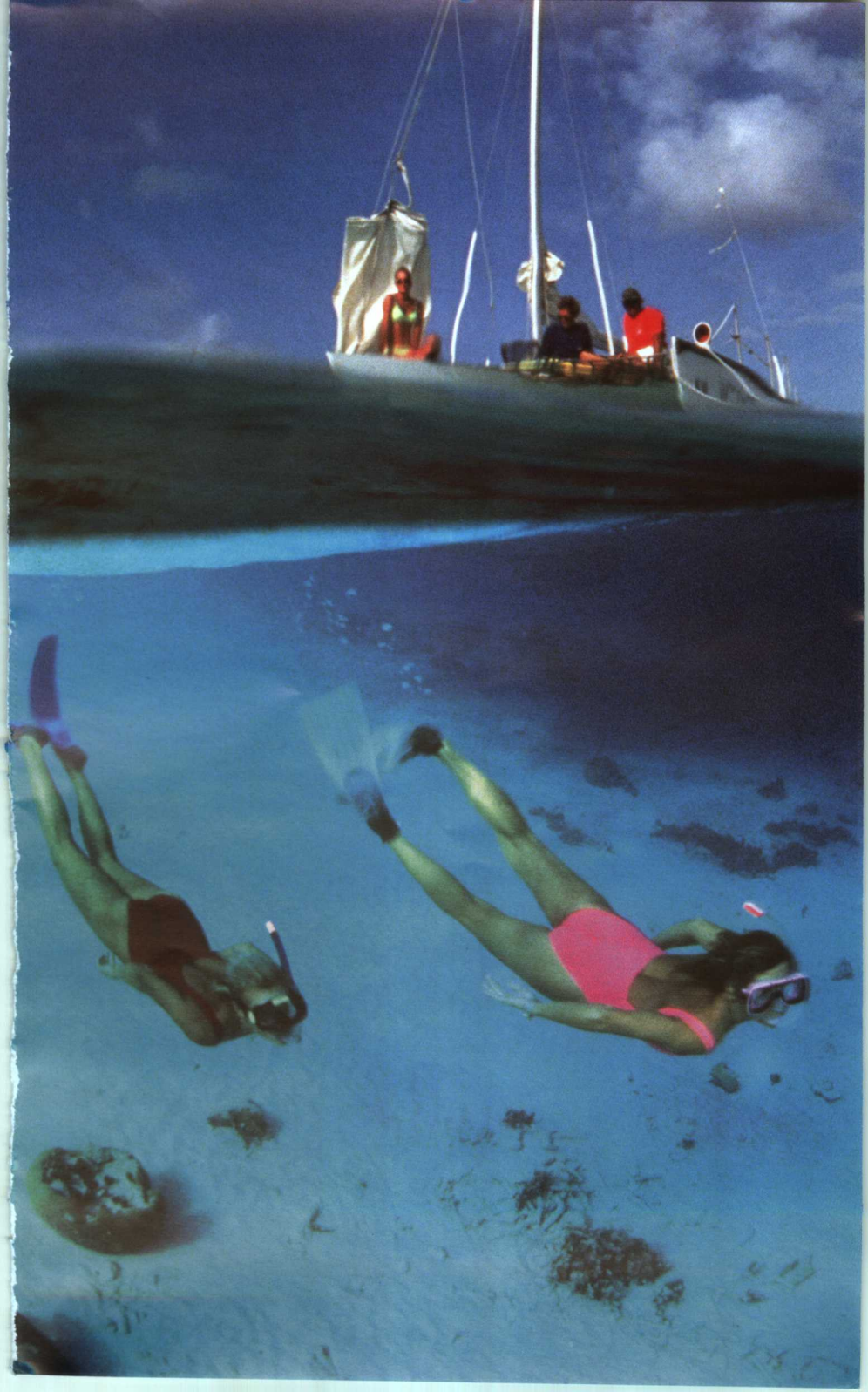
很方便。沙滩爱好者最喜欢的地方有荷属安的列斯群岛中的阿鲁巴岛；背风群岛中的安提瓜和安圭拉；巴巴多斯；美属维尔京群岛；以及牙买加和多米尼加共和国，这最后两个地方与波多黎各一样在沙滩和山乡风景方面都名列前茅。

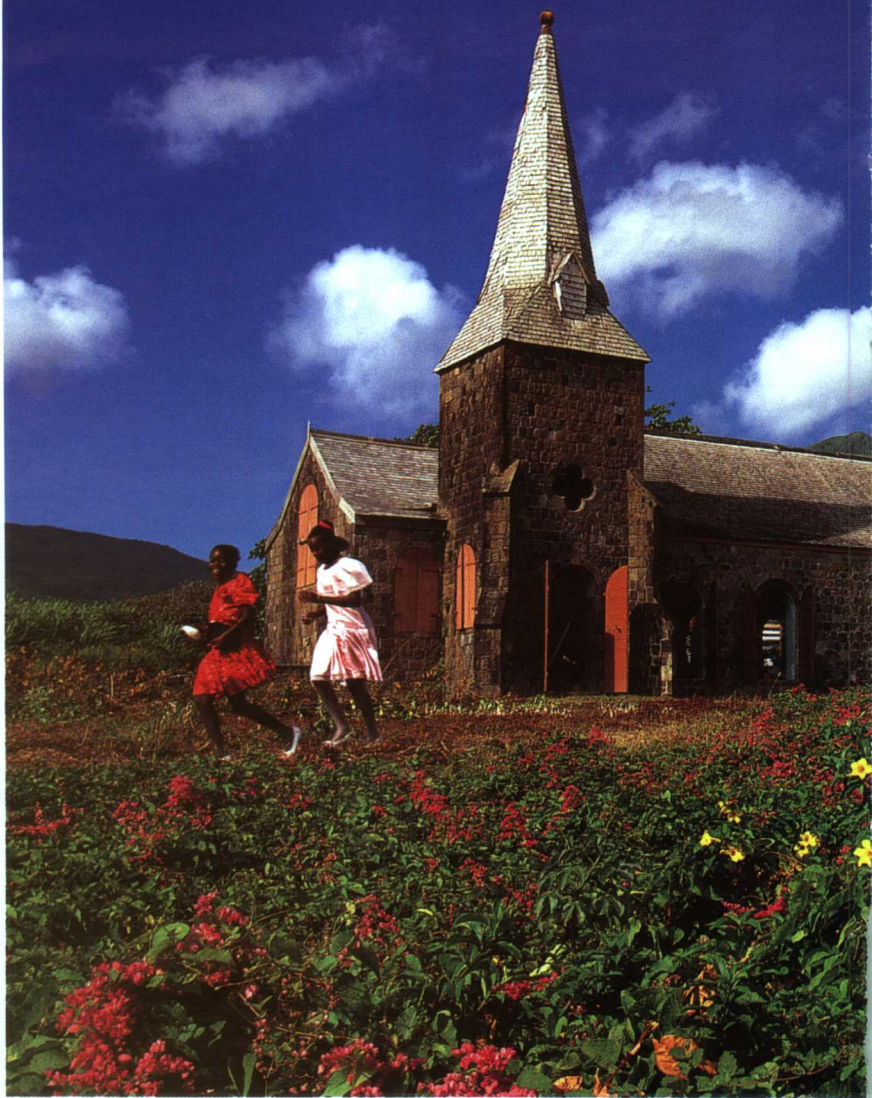
加勒比海活动度假已经成为一种新的时尚，其中以潜水为主吸引着众多的游客。开曼群岛位于开曼海沟的边缘，是陡浪潜水的好地方。在荷属安的列斯群岛，博奈尔岛、萨巴岛和圣尤斯特歇斯岛上，人们不去沙滩而到美丽的潜水处，或到向风群岛中去欣赏圣卢西亚和日见重要的多米尼克岛。

向风群岛包括格林纳达和圣文森特，以茂盛的雨林高原闻名，适宜于徒步旅行。而位于这一群岛末端的特立尼达和多巴哥则是鸟类爱好者的乐园。在向风群岛的中段是法属瓜德罗普岛和马提尼克岛，这两个岛的自然状况有许多相似之处，是东加勒比海生气勃勃的克里奥耳文化的大熔炉。喜欢法国文化的人会觉得小小的圣巴泰勒米具有强大的吸引力，那是一个典型欧洲风格的豪华休假地，使人想起法国的里维埃拉。

在加勒比海度假可以选择多种不同的形式和规模，本文介绍的情况只是在众多

在荷属安的列斯群岛，几名带水下呼吸管的潜泳者在一艘三体帆船下面探索清澈的海水。





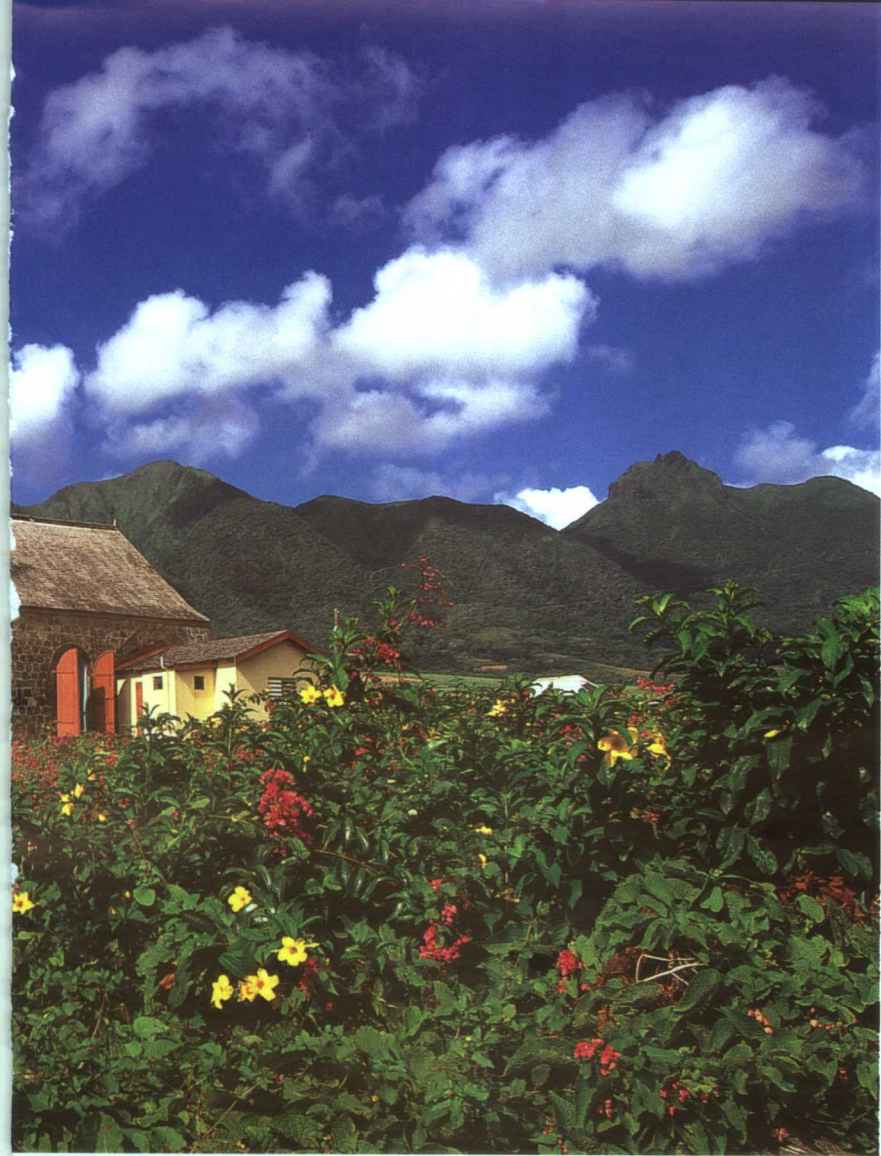
的选择之中略举其要而已。

选择旅游时间

加勒比海地区位于热带，因此一年到头气温变化不大。沿海地区白天平均气温为 78°F — 86°F (26°C — 30°C)，夜间为 59°F — 64°F (15°C — 18°C)，经常受到凉爽的贸易风的调节。在海拔 1000 多英尺 (300 米) 的高原地区，气温低几度，晚上需穿毛衣，上山徒步旅行者应带一件防

雨的外套。

12 月至 4 月之间气候凉爽干燥，是加勒比海地区的旅游旺季，这时旅店的收费最高。过了这段时间湿度不断增加，6 月至 11 月为雨季。一年中任何时候都会下阵雨，在雨林高原则天天下雨。从前人们只在冬天到这里来度假，现在却有越来越多的人在雨季的前期来到这里，这样可以少花些钱。游客们必须准备好面临潮湿多云的天气和短时间的倾盆大



雨。

虽然加勒比海地区很少遇到极端恶劣的天气，但这里位于飓风带。猛烈的热带风暴在西非附近的海面形成，然后越过大西洋，势头不断增强，最后以极大的破坏力袭击加勒比海诸岛。1995年的飓风“路易斯”和“玛丽莲”，以及1998年的飓风“乔治”都曾在本地区的北部造成大面积的破坏，但南部诸岛(如格林纳达和特立尼达，或阿鲁巴、博奈尔及委内瑞

圣基茨岛克利斯特丘奇的一所教堂，像这样的教堂是加勒比社会的一个组成部分。

拉海岸附近的库拉索岛)却很少受到影响。正式的飓风季节是6月至11月，但有一首古老的顺口溜告诉人们：“6月太早，7月还好，9月要注意，10月就平息。”根据统计，9月中旬遭遇飓风的可能性最大。



格林纳丁斯群岛中的卡里亚库岛，位于格林纳达以北约 23 英里(37 公里)处。

土地和风景

加勒比海诸岛形成一条 2500 英里(4000 公里)长的弧圈，一端是距佛罗里达南部基韦斯特 90 英里(145 公里)处的古巴，另一端是委内瑞拉附近的特立尼达。这 50 多个岛屿(不包括巴哈马和北部远处的百慕大)和几千个无人居住的沙洲、岩礁和珊瑚礁，在百万平方英里(260 万平方公里)的加勒比海上围成一圈。这些岛礁在其向风一侧受到大西洋风浪的冲击，而在其背风一侧面临的是温和的加勒比海。

早期的探险家们把这整个岛群称做安的列斯群岛，但是今天这些岛屿分为大安的列斯群岛或西加勒比群岛，包括古巴(未列入本导游册)、开曼群岛、牙买加、多米尼加共和国、波多黎各和维尔京群岛；以及小安的列斯群岛，或称东加勒比群岛。

小安的列斯群岛又分为背风群岛和向风群岛，穿插在其间的是法属安的列斯群岛，以及由荷属安的列斯群岛(萨巴岛、圣尤斯特歇斯岛、圣马丁岛)及特立尼达和多巴哥组成的荷属向风群岛。巴巴多斯独立在向风群岛之东。荷属背风群岛或称

ABC 群岛(阿鲁巴岛、库拉索岛和博奈尔岛)位于特立尼达西边的委内瑞拉沿岸附近。

地质特点

这些岛屿处在加勒比海与大西洋地壳构造板块的边缘，大多数原来都是火山岛，少数是地势较低的环状珊瑚礁，如开曼群岛和安圭拉岛以及干旱似沙漠的荷属背风群岛。北部各岛年代最久远，像牙买加、伊斯帕尼奥拉岛(多米尼加共和国/海地)和波多黎各等都是在 7000 万年以前形成的。

东加勒比海中的蒙特塞拉特、瓜德罗普、马提尼克、多米尼克、圣卢西亚、圣文森特和格林纳达等岛屿上仍有火山活动，并有许多冒着气泡的泥浆沉积而成的池塘和散发着臭味的硫磺坑。格林纳达附近的基肯杰尼海底火山目前距海面约 500 英尺(150 米)，而且还在继续升高。

植物和动物

加勒比海地区的群山覆盖着浓密的雨林，这些植根在肥沃的火山灰土壤中的雨



圣基茨岛上巨大宽阔的喜林芋覆盖在雨林的地表上。

林生长迅速，是地球上最富饶的天然栖息地。由于大西洋贸易风的影响，雨林的年降雨量达到70英寸(178厘米)。在雨林顶盖笼罩下的温室氛围之中，数十种蕨类、匍匐类和竹子等植物在巨大的桃花心木科树脚下蓬勃生长。

在地势较高的山地森林中，树枝上生长着各种各样的凤梨科植物(从空气中获取营养)和兰花，在地势更高处便是长满地衣的小森林和草原，那里总是细雨濛濛，云雾缭绕。

雨林中哺乳动物稀少，像当地常见的犰狳、负鼠、刺豚鼠等动物在雨林中很少出现。而包括树蛙、鬣蜥和各种小蜥蜴在内的爬行动物与蝴蝶和破坏性蚊虫等带翅昆虫一样，却随处可见。有时也能见到无毒树蛇，惟一有毒的蛇是矛头蛇，只生活在马提尼克和圣卢西亚岛上。

鸟类爱好者在加勒比海地区可以大饱眼福。向风群岛上有几种本地特产的珍稀鹦鹉，而在一般的林地上生活着数不清的蜂鸟，细嘴食蜜小鸟、唐纳雀、蕉森莺等，这些鸟类经常离开雨林，飞到各花园的热

带花丛中觅食。

各种鹭、野鸭等涉禽和其他湿地鸟类栖息在牙买加和特立尼达的红树林沼泽地，而在博奈尔岛和多米尼加共和国的恩里基约湖生活着大量的火烈鸟。鲉鸟、军舰鸟、鹈鹕、优雅的热带燕尾鸟等海鸟则巢居在海边的岩壁上。

和雨林一样，这里的其他千万种树木花草也都欣欣向荣。许多岛民喜欢蒔花种草，在自家的花园里种植艳丽的鲜花。在植物园里则可看到各种海康属和姜属植物，肉豆蔻和肉桂等香料树，猩红色的凤凰木花，以及在一二月份开花的翠盖亭亭的不凋花等等。